

⁴⁰Acceperunt ergo corpus Iesu, et ligaverunt illud linteis cum aromatibus, sicut mos est Iudaeis sepelire.

⁴¹Erat autem in loco, ubi crucifixus est, hortus: et in horto monumentum novum, in quo nondum quisquam positus erat. ⁴²Ibi ergo propter Parasceven Iudaeorum, quia iuxta erat monumentum, posuerunt Iesum.

cento libbre. ⁴⁰Presero dunque il corpo di Gesù, e lo avvolsero in lenzuoli di lino, ponendovi gli aromi, come dagli Ebrei si costuma nelle sepolture.

⁴¹Era nel luogo, dove egli fu crocifisso, un orto: e nell'orto un monumento nuovo, nel quale non era mai stato posto nessuno.

⁴²Qui vi adunque a motivo della Parasceve dei Giudei, perchè il monumento era vicino, deposero Gesù.

CAPO XX.

La Maddalena, Pietro e Giovanni al Sepolcro, 1-10. — Apparizione di Gesù alla Maddalena, 11-18. — Apparizione agli Apostoli, 19-23. — Incredulità e fede di Tommaso, 24-29. — Epilogo, 30-31.

¹Una autem sabbati, Maria Magdalene venit mane, cum adhuc tenebrae essent, ad monumentum: et vidit lapidem sublatum a monumento. ²Cucurrit ergo, et venit ad Simonem Petrum, et ad alium discipulum,

¹Il primo giorno dopo il sabato Maria Maddalena se ne va la mattina, che era ancor buio, al monumento: e vede levata dal monumento la pietra. ²Corre perciò a trovare Simon Pietro, e quell'altro disce-

¹ Matth. 28, 1; Marc. 16, 1; Luc. 24, 1.

40. Presero dunque il corpo, ecc. Il corpo di Gesù fu dapprima deposto dalla croce, e poi



Fig. 159.

Rami del *Balsamodendron myrrha*, che produce la mirra.

venne lavato, perchè tutto coperto di sangue. Siccome però stava per cominciare il sabato,

non furono fatte le unzioni al cadavere, ma questo fu semplicemente ricoperto d'aromi e poi avvolto in drappi come usavano i Giudei nelle sepolture. Questi drappi comprendevano alcune fascie colle quali si avvolgevano separatamente le varie membra del corpo, un sudario destinato a coprire il capo, e una sindone che avvolgeva per intero tutto il corpo (M. B. 499).

41. Nell'orto un monumento. V. n. Matt. XXVII, 60 e Mar. XVI, 5.

42. Il luogo, dove Gesù fu crocifisso, e il luogo dove Gesù fu sepolto, sono così vicini che furono racchiusi nel recinto di una stessa basilica edificata da Santa Elena.

Stando per cominciare il riposo del sabato si dovette scegliere per la sepoltura di Gesù un luogo vicino.

CAPO XX.

1. Il primo giorno dopo il sabato, cioè la domenica mattina, parti che era ancora buio per recarsi al monumento, ma vi arrivò allo spuntar del sole (Mar. XVI, 2). Maria Maddalena non era sola, ma le facevano compagnia altre donne, delle quali non parla S. Giovanni, perchè il suo scopo è di completare le narrazioni dei Sinoitici, che suppone note.

2. Maddalena era tanto lungi dal pensare alla risurrezione di Gesù, che al vedere ribaltata la pietra del sepolcro, la prima idea affacciata alla sua mente fu quella di un furto. Corse perciò a darne avviso a Pietro e all'altro discepolo, cioè a Giovanni, come ai principali membri del collegio apostolico. Dal fatto che dice: *Non sappiamo*, appare chiaro che non fu sola a recarsi al sepolcro, ma era accompagnata da altre pie donne (Matt. XXVIII, 1; Mar. XVI, 1).